

Connecteurs logiques - source (français) : Wikipedia

italiano	espagnol	allemand	anglais	
				Addition
				et و
				de plus, en outre إضافة إلى ذلك
				puis ثم
				non seulement ... mais ليس هذا وحسب بل
				encore أيضًا
				de surcroît فرق ذلك
				ainsi que وكذلك
				également أيضًا
				Alternative
				ou, ou bien أو
				soit ... soit, ou ... ou إما ... وإما
				tantôt ... tantôt حينًا ... وحينًا آخر
				seulement ... mais فقط ولكن
				l'un ... l'autre البعض البعض الآخر
				d'un côté ... de l'autre من جهة ... ومن جهة
				d'une part... d'autre part أخرى
				But
				afin que, pour que لـ... / كي / لكي / حتى
				de peur que خشية أن
				en vue que تطلُّعًا إلى
				de façon à ce que بحيث
				Cause
				car إذ أن / ذلك أن
				en effet, effectivement فعلاً / بالفعل
				parce que لأن
				puisque بما أن

attendu que, vu que	نظراً لأن
---------------------	-----------

étant donné que	بما أن
-----------------	--------

grâce à	بفضل
---------	------

à cause de, en raison de	بسبب
--------------------------	------

par suite de	عقب
--------------	-----

en égard à	طبقاً لـ...
------------	-------------

du fait que	باعتبار أن / إذ أن
-------------	--------------------

dans la mesure où	
-------------------	--

sous prétexte que	بحجة أن
-------------------	---------

Comparaison

comme	مثل / مثلما
-------	-------------

de même que	وكذلك
-------------	-------

ainsi que	كـ / مثل
-----------	----------

autant que	بقدر / بقدر ما
------------	----------------

plus que	أكثر من
----------	---------

moins que	أقل من
-----------	--------

non moins que	لا أقل من
---------------	-----------

selon que	حسب
-----------	-----

suivant que	تبعاً لـ...
-------------	-------------

comme si	وكان
----------	------

Concession

malgré, en dépit de	رغم / بالرغم من / على
---------------------	-----------------------

الرغم من	
----------	--

quoique, bien que	وإن كان
-------------------	---------

alors que	بينما
-----------	-------

quel que soit	مهما كان
---------------	----------

même si	حتى وإن
---------	---------

ce n'est pas que	ليس... وحسب
------------------	-------------

certes	حقًا
bien sûr, évidemment	طبعًا / لا شك
il est vrai que	صحيح أن
toutefois	ولكن

Conclusion

en conclusion,	خلاصة الأمر / حصىلة الكلام
pour conclure, en guise de	
conclusion, en somme	
bref, en résumé, en un mot	باختصار

ainsi	وهكذا
donc	إذن
par conséquent	وبالتالي
finalement, enfin, en	وأخيرًا
définitive	

Condition, supposition

si	إذا / إن / لو
au cas où	إذا
à condition que, pourvu que	على شرط أن

à moins que	إلا إذا
en admettant que	على اعتبار أن
à supposer que, en supposant	إذا افترضنا أن
que, dans l'hypothèse où	
probablement	ربما

sans doute	بلا شك / لا شك أن
apparemment	يبدو أن

Conséquence

donc, alors	إذن
-------------	-----

aussi, ainsi, ainsi donc وهكذا

par conséquent, en لهذا / لذلك

conséquence, de ce fait

si bien que لحد أن / إلى درجة أن

d'où لذلك

par suite وبالتالي

c'est pourquoi لهذا / لذلك

de sorte que, en sorte que, بحيث أن

de façon que, de manière

que

si bien que, tant et si bien حتى أن

que

Classification,

énumération

d'abord, tout d'abord, de أولاً

prime abord, en premier أولاً وقبل كل شيء

lieu, premièrement

en deuxième lieu, en second وثانياً

lieu, deuxièmement

après, ensuite, puis ثم أن

de plus أضف إلى ذلك أن

quant à أما ... ف...

en troisième lieu وثالثاً

en dernier lieu, enfin وأخيراً

pour conclure وخلاصة القول إن

Explication

à savoir, c'est-à-dire, soit أي / أي أن

Illustration

par exemple / مثلاً / على سبيل المثال

c'est ainsi que وهكذا

c'est le cas de وهذا ينطبق على

notamment وخاصة

entre autres إلى غير ذلك

en particulier بشكل خاص

à l'image de كما هو الحال لـ

comme l'illustre كما يشير إليه

comme le souligne كما يؤكد

tel que مثل

Justification

car فـ / ذلك أن

c'est-à-dire أي أن

en effet بالفعل / فعلاً

parce que لأن

puisque إذ أن

de sorte que بحيث

ainsi, c'est ainsi que وهكذا / وإذن فـ

non seulement ... mais encore ليس هذا وحسب بل

du fait de بسبب

Liaison

alors إذن

ainsi, aussi وهكذا

en fait في الواقع

en effet بالفعل / فعلاً

de surcroît إضافة إلى ذلك

de même أيضاً / وبالمثل

également	وكذلك
-----------	-------

puis, ensuite	ثم أن
---------------	-------

de plus, en outre	وإضافة إلى ذلك / أضف إلى ذلك
-------------------	------------------------------

ذلك

Opposition

mais	ولكن
------	------

cependant	ومع هذا / ومع ذلك
-----------	-------------------

or	ولكن
----	------

en revanche	وبالمقابل / ولكن من جهة
-------------	-------------------------

أخرى

alors que	بينما
-----------	-------

pourtant	ورغم ذلك
----------	----------

par contre	ولكن على العكس من ذلك
------------	-----------------------

tandis que	بينما
------------	-------

néanmoins	مع ذلك / رغم ذلك
-----------	------------------

au contraire	وبالعكس من ذلك
--------------	----------------

pour sa part	من وجهة نظره
--------------	--------------

d'un autre côté	من جهة أخرى
-----------------	-------------

en dépit de, malgré	بالرغم من
---------------------	-----------

au lieu de	بدلاً من
------------	----------

d'une part...d'autre part	من جهة ... ومن جهة أخرى
---------------------------	-------------------------

Restriction

cependant, toutefois	مع ذلك
----------------------	--------

néanmoins	رغم ذلك
-----------	---------

pourtant	رغم ذلك / بالرغم من ذلك
----------	-------------------------

mis à part	فيما عدا
------------	----------

ne ... que	لم / لا / لن / ما / ليس ...
------------	-----------------------------

إلا

en dehors de	فيما عدا
--------------	----------

hormis	فيما عدا
--------	----------

à défaut de	بانعدام / بعدم توفر
-------------	---------------------

excepté	إلا / غير / عدا
---------	-----------------

sauf	إلا أن / غير أن
------	-----------------

uniquement	فقط
------------	-----

simplement	ببساطة
------------	--------

Temps

quand, lorsque	عندما / لما
----------------	-------------

avant que	قبل أن
-----------	--------

après que	بعد أن
-----------	--------

alors que	بينما
-----------	-------

dès lors que	بما أن
--------------	--------

depuis que	منذ أن
------------	--------

tandis que	بينما
------------	-------

en même temps	في آن واحد / في الوقت نفسه / في الوقت ذاته
---------------	--

en même temps que	عند / حين
-------------------	-----------

pendant que	بينما / خلال / أثناء
-------------	----------------------

au moment où	حين / حينما
--------------	-------------